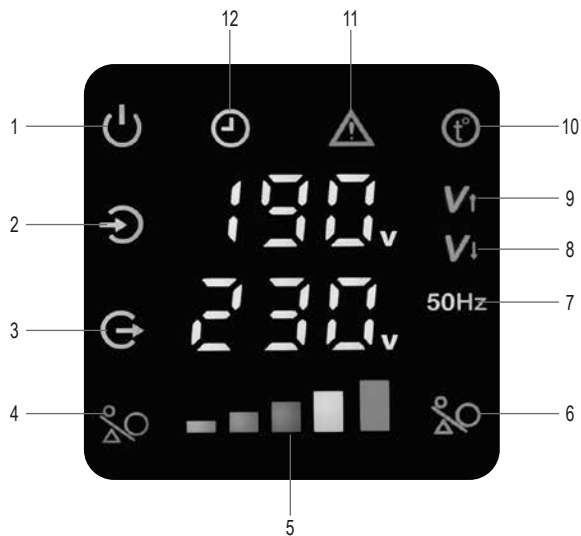


instruction manual eredeti használati utasítás manual de utilizare uputstvo za upotrebu

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje	4 – 11
EN -Functions / H - Funkciók / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije	12 – 15

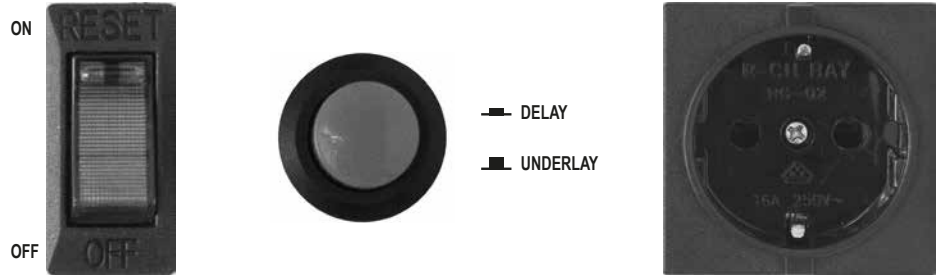


figure 1. • 1. ábra • figura 1. • 1. skica



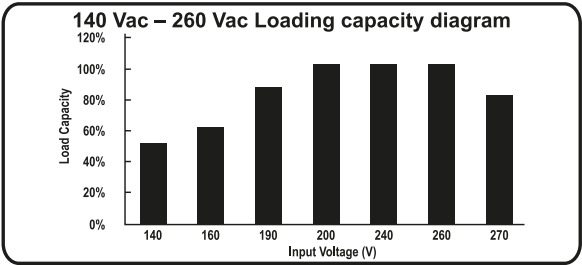
	EN	H	RO	SRB-MNE
1.	output active	aktiv kimenet	ieşire activă	aktivni izlaz
2.	input Voltage	bemenő feszültség	tensiune de intrare	ulazni napon
3.	output Voltage	kimenő feszültség	tensiune de ieşire	izlazni napon
4.	load	terhelés	încărcare	opterećenje
5.	load level	terhelés mértéke	nivelul de încărcare	nivo opterećenja
6.	overload	túlterhelés	supraîncărcare	preopterećenje
7.	frequency	frekvencia	frecvență	frekvencija
8.	under Voltage	túl alacsony bemenő feszültség	tensiune de intrare prea mică	prenizak ulazni napon
9.	over Voltage	túl magas bemenő feszültség	tensiune de intrare prea mare	previsok ulazni napon
10.	overheating	túlmelegedés	supraîncălzire	pregrevanje
11.	other error	üzemzavar	defecțiune	kvar
12.	delay	késleltetés	întârziere	kašnjenje

figure 2. • 2. ábra • figura 2. • 2. skica



EN		
power on / off auto protection can trigger	delay on (180s) / off (6s)	Voltage output
H		
be / ki kapcsoló az automatikus védelem lekapcsolhatja	késleltetés be (180s) / ki (6s)	feszültségkimenet
RO		
buton pornire/oprire protecția automată îl poate dezactiva	pornire întârziere (180s) / oprire (6s)	tensiune de ieșire
SRB-MNE		
prekidač za uključivanje / isključivanje automatska zaštita može da ga isključi	kašnjenje ukj. (180s) / isklj. (6s)	izlaz napona

figure 3. • 3. ábra • figura 3. • 3. skica



EN
Before connecting the appliance to be operated, note the power range as shown in the graphics. Choose a voltage stabiliser with a higher load capacity than is apparently necessary to ensure the desired performance even in the event of significant voltage fluctuations.
H
A működtetni kívánt készülék csatlakoztatása előtt vegye figyelembe az ábra szerinti teljesítmény megoszlást. Válasszon a látszólag szükségesnél nagyobb terhelhetőségű feszültségstabilizátort, hogy jelentősen ingadozó feszültség esetén is biztosíthassa a kívánt teljesítményt.
RO
Înainte de a conecta dispozitivul pe care doriți să îl utilizați, luați în considerare distribuția puterii conform diagramei. Alegeți un stabilizator de tensiune cu o capacitate de încărcare mai mare decât cea aparent necesară, pentru a asigura performanța dorită chiar și în cazul unor fluctuații semnificative de tensiune.
SRB-MNE
Pre nego što povežete uređaj sa kojim želite da koristite, uzmite u obzir tabelu napajanja kao što je prikazano na slici. Izaberite stabilizator napona sa kapacitetom opterećenja većim od onoga što je očigledno potrebno, kako biste osigurali željene performanse čak i u slučaju značajnog variranja napona.

EN VOLTAGE REGULATOR

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

• Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are under supervision or have been instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children are not allowed to play with or handle the device. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged during transportation. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous components. • Please read this guide carefully before use and keep it in a safe place for future reference. • Make sure that the power consumption of the device you want to operate is at least 20% lower than the load capacity of the voltage limit stabilizer! For motorised devices, even greater oversizing is necessary! More details below. If necessary, consult a specialist! • Attention! Switch off before connecting household appliances! • It is considered to be de-energised if you disconnect it from the mains after switching it off and unplug the connected household appliance! • For use in dry, indoor conditions only! • It should be connected only to a standard 230 V~ / 50 Hz socket with a protective contact! • It cannot be guaranteed that extreme voltage fluctuations will be avoided in all circumstances! • Read the warnings of the manufacturer of the household appliance you want to operate so as not to damage it. Do not use if the manufacturer specifies otherwise! If necessary, ask the manufacturer of the appliance you want to operate. • Do not use for medical equipment! Do not use for special devices! • This product is designed for 230 V~ / 50 Hz general household appliances. • Do not connect cables during operation! • Heating during operation is a natural phenomenon. • Only use in well-ventilated areas! Leave at least 20 cm space around the product for free air circulation! • Do not cover the device! Covering the appliance may cause overheating, fire hazard, electric shock! • In hot environments, you can switch off the overheating protection more often. • Unplug the power cord after use or if you will not be using it for a longer period of time. • It is forbidden to connect the output voltage to the city mains voltage! • Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or tripped over! Do not route the connecting cable under carpets, mats, etc. • Do not place objects filled with liquid, such as a glass, on the appliance! • Open flame sources, such as burning candles, must not be placed on the appliance! • Do not operate from a voltage converter! • Forbidden for use in vehicles! • Do not use if the connection cable or the casing is damaged! • Connect the stabiliser plug directly to the wall socket and do not use an extension lead or a distributor! • Protect from dust, moisture, liquid, humidity, frost, impact and direct heat or sunlight. • Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accident or electric shock! • Due to the presence of mains voltage, observe the usual life safety rules! • Do not touch the device or the connection cable with wet hands! • This appliance may only be

used for household appliances with a power rating lower than the specified maximum load! • It may occasionally cause interference with radio and television reception. Turn it in the opposite direction or move it away from the antenna and the antenna cable. • Non-compliant installation or improper use will void the warranty. • This product is for residential use, not for industrial-commercial use. • If the product has reached the end of its useful life, it is considered hazardous waste. It must be disposed of in accordance with local regulations. • Due to continuous improvements, technical specifications, functionality and design are subject to change without prior notice.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

CLEANING

Switch off and remove all connection cables before cleaning. Use a soft, dry cloth, brush or vacuum cleaner. Do not use aggressive cleaning agents or liquids! Use a cloth slightly dampened with water to remove stubborn dirt, then wipe the surface dry. Do not allow moisture to reach the connectors, switches and ventilation openings! Always keep ventilation openings clean!

MAINTENANCE

Before each use, check the integrity of the connection cable and the casing. In the event of any abnormality, immediately disconnect the power supply and consult a qualified electrician.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

H FESZÜLTSEGSTABILIZÁTOR

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel és nem kezelhetik azt. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • Ellenőrizze, hogy a működtetni kívánt eszköz teljesítményfelvétele legalább 20%-kal legyen alacsonyabb, mint a feszültégstabilizátor terhelhetősége! Motoros készülékek esetén még nagyobb túlméretezés szükséges! További részletek lent. Szükség esetén forduljon szakemberhez! • Figyelem! Kapcsolja ki, mielőtt háztartási készüléket csatlakoztat! • Akkor tekinthető feszültségmentesnek, ha kikapcsolása után kihúzza a hálózathoz és kihúzza belőle a csatlakoztatott háztartási készüléket is! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű, szabványos, védőérintkezős csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Nem garantálható minden körülmények között a szélsőséges feszültség-ingadozások kiküszöbölése! • Olvassa el a működtetni kívánt háztartási készülék gyártójának figyelmeztetéseit, hogy ne okozzon kárt abban! Ne alkalmazza, ha a gyártó mást ír elő! Szükség esetén kérdezze meg a működtetni kívánt készülék gyártóját! • Ne használja orvosi berendezésekhez! Ne használja speciális készülékekhez! • Ezt a terméket 230 V~ / 50 Hz általános háztartási készülékekhez tervezték. • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! • A működés közbeni melegeedés természetes jelenség. • Kizárólag jól szellőző helyen alkalmazható! Hagyjon körben legalább 20 cm helyet a levegő szabad áramlása érdekében! • Ne takarja le a készüléket! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat! • Meleg környezetben gyakrabban lekapcsolhatja a túlmelegedés elleni védelem. • A használat befejezése után vagy ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózathoz a csatlakozókábelt! • Tilos a kimenő feszültséget a városi hálózati feszültséggel összekapcsolni! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! • Ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Tilos feszültség-átalakítóról működtetni! • Tilos járművekben használni! • Tilos használni, ha a csatlakozókábel vagy a burkolat megsérült! • A stabilizátor csatlakozódugóját csatlakoztassa közvetlenül a fali aljzatba és ne használjon hosszabbítót vagy elosztót! • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! • Nedves kézzel

tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése! • E készülék kizárólag a megadott maximális terhelhetőségénél kisebb teljesítményű háztartási készülékhez alkalmazható! • Esetenként zavart okozhat a rádió és televízió vételben. Fordítsa másik irányba vagy helyezze távolabb az antennától és az antenna vezetékétől. • Az előírásnak nem megfelelő üzembe helyezés vagy szakszerűtlen használat a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.metroman.hu weboldalról.

 **Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

 Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki és távolítson el minden csatlakozókábelt. Használjon puha, száraz törülközőt, ecsetet vagy porszívót. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékot! A makacs szennyeződést vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el, majd törölje szárazra a felületet. Nem érheti nedvesség a csatlakozókat, kapcsolókat és a szellőzőnyílásokat! Tartsa mindig tisztán a szellőzőnyílásokat!

KARBANTARTÁS

Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.